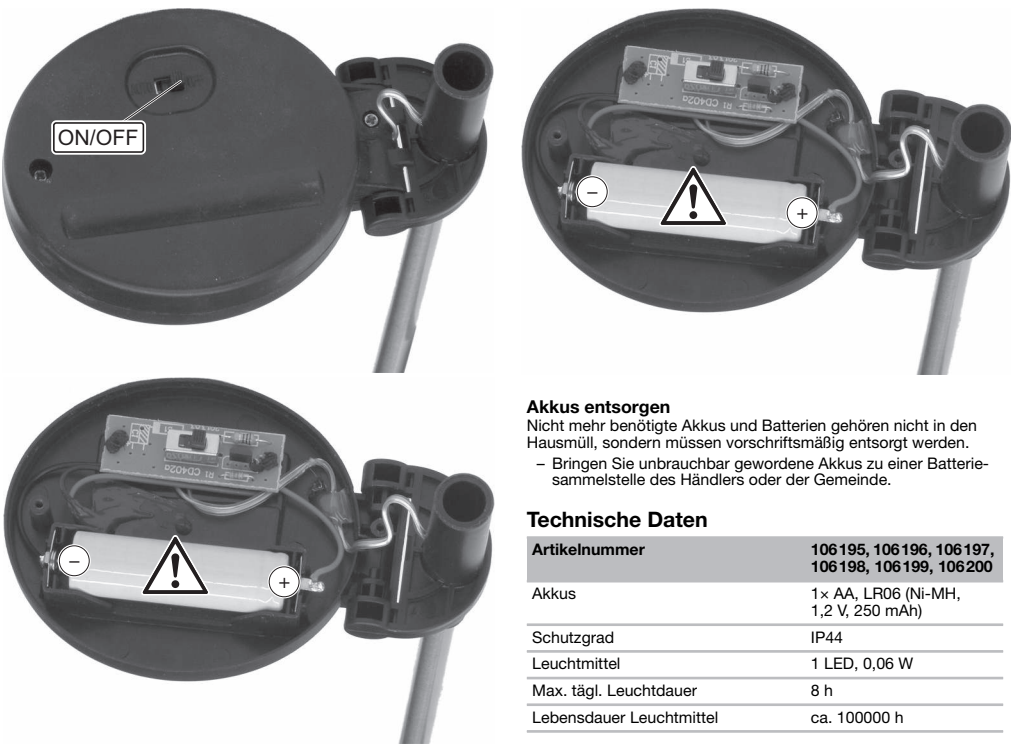


OBI



DE Gebrauchsanweisung LED-Solarleuchte

Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Gebrauchsanweisung immer in Reichweite aufbewahren.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Nur vom Hersteller zugelassene Akkus verwenden.

Gefahr von Augenschäden! Niemals direkt in die LED blicken.

- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Akkus wechseln

- Bei defekten Akkus nimmt die tägliche Leuchtdauer stark ab.
- Akkus prüfen: Foto-Sensor der Leuchte abdecken. Die Leuchte schaltet ein.
- Defekte Akkus entnehmen und gegen neue Akkus austauschen.
- Auf richtige Polarität achten!**
- Niemals herkömmliche Batterien verwenden!**
- Bei sehr kalten Außentemperaturen sinkt die Spannung der Akkus. Dies kann die Lichtausbeute der Leuchte mindern.
- Akkus zur Erhöhung der Lebensdauer vor Erstinbetriebnahme in einem externen Ladegerät dreimal vollständig ent- und aufladen.

Reinigung

ACHTUNG!
Gefahr von Geräteschäden!
Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.
Keine Lösungsmittel verwenden.

- Solarzelle regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Aufbewahrung

- Akkus entnehmen.
- Leuchte bei längerer Nichtbenutzung (Überwinterung) an einem trockenen, frostfreien Ort aufbewahren.

Entsorgung

Gerät entsorgen
Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.

Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.



Akkus entsorgen

Nicht mehr benötigte Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

- Bringen Sie unbrauchbar gewordene Akkus zu einer Batteriesammelstelle des Händlers oder der Gemeinde.

Technische Daten

Artikelnummer	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Akkus	1 x AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Schutzgrad	IP44
Leuchtmittel	1 LED, 0,06 W
Max. tägl. Leuchtdauer	8 h
Lebensdauer Leuchtmittel	ca. 100000 h

IT Manuale di istruzioni Lampada solare a LED

Avvertenze di sicurezza

- Per un lavoro sicuro con questo apparecchio l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima del primo utilizzo.
- Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano.
- Nel caso si intenda vendere o cedere a terzi l'apparecchio, esso dovrà essere sempre assolutamente accompagnato dalle rispettive istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo batterie ricaricabili autorizzati dal fabbricante.

Pericolo di lesioni agli occhi! Non guardare mai i LED direttamente.

- In caso di utilizzo erraneo può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Il liquido delle batterie può causare infiammazioni della pelle e ustioni. Evitare assolutamente il contatto! In caso di contatto accidentale, sciacquare a fondo con acqua. In caso di contatto con gli occhi rivolgersi subito a un medico.

Sostituzione delle batterie

In caso di batterie difettose, la durata quotidiana della lampada diminuisce molto.

- Controllare le batterie: coprire il fotosensore della lampada. La lampada si accende.
- Rimuovere le batterie difettose e sostituirle con nuove. **Fare in modo che vi sia la giusta polarità!**
- Mai utilizzare batterie comuni!**
- In caso di temperature esterne molto fredde la tensione delle batterie diminuisce. Ciò può ridurre la luminosità della lampada.
- Scaricare e caricare completamente per tre volte le batterie, per aumentare la durata, prima della prima messa in funzione, in un caricatore esterno.

Pulizia

AVVISO!
Pericolo di danni all'apparecchio!
Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi, o detergenti aggressivi.
Non utilizzare solventi.

- Passare regolarmente sulla cellula solare un panno leggermente umido.

Conservazione

- Rimuovere le batterie.
- Conservare la lampada, in caso di non utilizzo prolungato (per l'inverno), in un luogo asciutto ed esente da ghiaccio.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio

Gli apparecchi contraddistinti dal simbolo accanto non possono essere smaltiti con la spazzatura domestica. Lei ha l'obbligo di smaltire separatamente questi apparecchi obsoleti elettrici ed elettronici.

Si informi presso il Suo Comune sulle possibilità di smaltimento regolato.

Con lo smaltimento differenziato Lei porta gli apparecchi vecchi al riciclaggio o ad altre forme di rivalutazione, contribuendo ad evitare che sostanze dannose per l'ambiente contaminino l'ambiente.



Smaltire le batterie

Gli accumulatori e le batterie non più necessari non devono essere buttati nella spazzatura domestica, ma devono essere smaltiti adeguatamente.

- Porti le batterie divenute inutilizzabili ad un centro di raccolta del fabbricante o del Comune.

Dati tecnici

Codice articolo	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Batterie	1 x AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Grado di protezione	IP44
Lampadina	1 LED, 0,06 W
Max. durata lampada quotidiana	8 h
Durata utile lampadina	ca. 100000 h

FR Manuel d'utilisation Lampe solaire à LED

Consignes de sécurité

- Pour garantir une manipulation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Gardez les instructions d'utilisation toujours à portée de la main.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil, joignez-y toujours ces instructions d'utilisation.
- N'utilisez que les batteries rechargeables autorisées par le fabricant.

Risque de dommages aux yeux ! Ne jamais regarder directement dans la LED.

- Du liquide peut s'échapper de l'accu en cas de mauvaise utilisation. Le liquide s'échappant de l'accu peut occasionner irritations de la peau et brûlures. Évitez tout contact avec ce liquide ! Lors de tout contact, rincez abondamment avec de l'eau. Lors d'un contact avec les yeux, consultez un médecin sans tarder.

Remplacement des accus

Lorsque les accus sont défectueux, la durée quotidienne d'éclairage diminue fortement.

- Vérification des accus : Retirer le capteur photosensible de la lampe. La lampe se met en marche.
- Retirer les accus défectueux et les remplacer par des neufs.
- Respecter les polarités !**
- Ne jamais utiliser de piles ordinaires !**
- La tension des accus diminue fortement par très basses températures. Ceci peut entraîner une baisse de la puissance lumineuse.
- Pour accroître la durée de vie des accus, charger et décharger complètement à trois reprises les accus sur un chargeur externe avant la première utilisation de la lampe.

Nettoyage

AVIS !
Risque de dommages de l'appareil !
N'utilisez pas d'objets contondants ou abrasifs ou de détergents agressifs.
N'utilisez pas de solvant.

- Essuyer régulièrement le capteur solaire avec un chiffon légèrement humide.

Entreposage

- Retirer les accus.
- En cas de non utilisation prolongée (hivernage), ranger la lampe dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Vous êtes tenu d'éliminer de façon séparée tous vos vieux appareils électriques et électroniques.

Renseignez-vous auprès des services administratifs de votre commune sur les conditions correctes d'élimination des déchets.

Une élimination sélective des déchets vous permet de rapporter vos vieux appareils au recyclage ou à toute autre forme de réutilisation. Vous aidez ainsi à éviter l'introduction de matières polluantes dans l'environnement.

Elimination des accus

Les accus et piles hors d'usage ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans les règles de l'art !

- Amenez les accus inutilisables au centre de collecte de batteries de votre revendeur ou de votre commune.

Spécifications techniques

Numéro d'article	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Accus	1 x AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Degré de protection	IP44
Lampe	1 LED, 0,06 W

Numéro d'article	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Durée maximale d'éclairage quotidien	8 h
Durée de vie de la lampe	env. 100000 h

GB Operating instructions LED solar light

Safety instructions

- To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass on the device, you must also pass on these operating instructions.
- Use only rechargeable batteries authorised by the manufacturer.

Risk of damage to the eyes! Never look directly into the LED.

- If wrongly used, liquid may escape from the battery. The liquid which escapes can cause skin irritation and burns. Avoid contact under all circumstances! If contact occurs, thoroughly rinse with water. If contact with eyes occurs, seek immediate medical attention.

Changing the batteries

If batteries are defective, the time that the lights are on each day decreases greatly.

- Checking the batteries: Cover the photo sensor of the light. The light switches on.
- Remove defective batteries and replace with new batteries.
- Ensure the correct polarity!**
- Never use normal batteries!**
- If the outside temperature is very low, the voltage of the batteries drops. This can reduce the output of the light.
- To increase the lifespan of the batteries, charge and discharge them fully in an external charger three times before first use.

Cleaning

NOTICE!
Risk of damage to the device!
Do not use any sharp or abrasive objects, or aggressive cleaning agents.
Do not use cleaning solutions.

- Wipe the solar cell regularly with a slightly damp cloth.

Storing

- Remove batteries.
- If the light is not used for an extended period (overwintering), store it in a dry frost-free location.

Disposal

Disposing of the appliance

Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household rubbish. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.

Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

Disposal of batteries

Disused batteries and accumulators do not belong in domestic refuse; they must be disposed of as prescribed by regulations.

- Bring batteries which are no longer usable to the battery collection point of the dealer or of your local authority.

Technical data

Item number	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Batteries	1 x AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Protection rating	IP44
Illuminants	1 LED, 0,06 W
Max. daily duration of illumination	8 h
Lifespan of illuminant	approx. 100000 h

CZ Návod k použití LED solární svítidlo

Bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Návod na použití ukládejte vždy v dosahu.
- Pokud přístroj prodáte nebo odevzdáte další osobě, bezpodmínečně přiložte i tento návod na použití.
- Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem.

Nebezpečí poškození zraku! Nikdy se nedívejte přímo do LED.

- Při chybném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Kapalina vytéká z akumulátoru může vést k podráždění a popálení pokožky. Bezpodmínečně se vyvarujte kontaktu! Při náhodném kontaktu proveďte důkladné opláchnutí vodou. Při kontaktu s očima se pak kromě toho neprodleně obraťte na lékaře.

Výměna akumulátorů

- Při vadných akumulátorech se doba svícení značně zkracuje.
- Kontrola akumulátorů: Zakryjte fotosnímač svítidla. Svítidlo se zapne.
- Vadné akumulátory vyjměte a nahraďte novými akumulátory.
- Dbejte na správnou polaritu!**
- Nikdy nepoužívejte běžné baterie!**
- Při velmi nízkých venkovních teplotách se napětí akumulátorů snižuje. To může snížit svítivost svítidla.
- Pro zvýšení životnosti akumulátorů je před prvním uvedením do provozu pomocí externí nabíječky třikrát zcela vybijte a nabijte.

Čištění

OZNÁMENÍ!
Nebezpečí poškození přístroje!
Nepoužívejte žádné abrazivní nebo ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky.
Nepoužívejte žádná rozpouštědla.

- Solární články pravidelně otírejte mírně navlhčeným hadrem.

Uložení

- Vyjměte akumulátory.
- Při delším nepoužívání (přezimování) uložte svítidlo na suchém, před mrazem chráněném místě.

Likvidace

Likvidace přístroje

Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, nesmí být vyřazovány do domovního odpadu. Takovéto staré elektrické a elektronické přístroje jste povinni likvidovat odděleně.

O možnostech předpisové likvidace se informujte u Vaší obce. Staré přístroje předejte pro recyklaci nebo pro jiný způsob opětovného zhodnocení. Pomůžete tak zabránit tomu, aby se látky, které za určitých okolností zatěžují životní prostředí, dostaly do přírody.

Likvidace akumulátorů

Již nepotřebné baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, nýbrž musí být předpisově zlikvidovány.

- Již nepoužitelné akumulátory odnese na sběrné místo prodeje nebo do sběrných surovin.

Technické údaje

Číslo výrobku	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Akumulátory	1 x AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Stupeň ochrany	IP44
Zdroj světla	1 LED, 0,06 W
Max. doba svícení denně	8 h
Životnost světelného zdroje	cca 100000 h

PL Instrukcje obsługi Lampa słoneczna LED

Wskazówka bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Instrukcję obsługi przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.
- Używać wyłącznie akumulatory dozwolonych przez producenta.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku! Nigdy nie patrzeć bezpośrednio na diody LED.

- W przypadku niewłaściwego stosowania z baterii może wydostać się ciecz. Ciecz z akumulatora może powodować podrażnienia skóry i oparzenia. Bezwzględnie unikać kontaktu! W przypadku mimowolnego kontaktu spłukać skórę dokładnie wodą. W razie kontaktu z oczami bezzwłocznie zgłosić się po pomoc do lekarza.

Wymiana akumulátorów

- Jeśli akumulatory są uszkodzone, wyraźnie maleje codzienny czas świecenia.
- Sprawdzenie akumulátorów: Zdjąć fotoczułnik lampy. Włączyć lampę.
- Wyjąć uszkodzone akumulatory i wymienić je na nowe. **Zwrócić uwagę na właściwą polaryzację!**
- Nigdy nie używać zwykłych baterii!**
- Przy bardzo niskich temperaturach zewnętrznych maleje napięcie akumulátorów. Maleje wtedy wydajność świetlna lampy.
- W celu zwiększenia trwałości akumulátorów należy przed pierwszym uruchomieniem całkowicie je naładować i rozładować przy pomocy zewnętrznej ładowarki.

Czyszczenie

UWAGA!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!
Nie używać szorujących lub ostrych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących.
Nie używać rozpuszczalników.

- Baterie słoneczne przecierać regularnie lekko zwilżoną szmatką.

Magazynowanie

- Wyjąć akumulatory.
- W przypadku dłuższego nieużywania (przez zimę) lampę przechowywać w suchym miejscu, nie narażonym na mróz.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Urządzenia, które są oznakowane znajdującym się obok symbolem, nie mogą być usuwane ze śmieciami domowymi. Stare przyrządy elektryczne i elektroniczne trzeba poddawać oddzielnej utylizacji.

W zakładzie komunalnym należy zasięgnąć informacji na temat możliwości utylizacji zgodnej z przepisami.

Dzięki utylizacji stare urządzenia poddawane są recyklingowi lub innej formie odzysku. W ten sposób pomagają się uniknąć uwalniania się ewentualnych zanieczyszczeń do środowiska naturalnego.

Utylizacja akumulátorów

Niepotrzebnych już akumulátorów i baterii nie należy wyrzucać do śmieci domowych, lecz usunąć zgodnie z przepisami.

- Zużyte akumulatory należy dostarczyć do punktu odbioru baterii u sprzedawcy lub zakładu utylizacji.

Dane techniczne

Numer produktu	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Akumulatory	1 x AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Stopień ochrony	IP44
Źródło światła	1 LED, 0,06 W
Max. codzienny czas świecenia	8 h
Trwałość źródła światła	ok. 100000 h

SI Priročnik za uporabo LED solarna svetilka

Varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Navodila za uporabo hranite vedno na dosegu.
- Če napravo prodate ali posredujete drugi osebi, kupcu ali omenjeni osebi obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo.
- Uporabljajte samo akumulatorji, ki jih je odobril proizvajalec.

Nevarnost poškodb oči! Nikoli ne glejte direktno v LED.

- V primeru napake uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Tekočina akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline. Kontakt nemudoma preprečite! V primeru naključnega stika temeljito sperite z vodo. Pri stiku z očmi nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Menjava baterij

Pri pokvarjeni akumulatorski bateriji se zmanjša dnevna osvetlitev.

- Baterijo preverite: Pokrijte fotosenzor svetilke. Svetilka se vklopi.
- Pokvarjene baterije odstranite in zamenjajte z novimi. **Pazite na pravo polariteto!**
- Nikoli ne uporabljajte običajnih baterij!**
- V primeru zelo nizkih temperatur zraka se zmanjša napetost baterij. To lahko zmanjša svetlobni izkoristek.
- Da bi povečali življenjsko dobo baterij, jih pred prvo uporabo trikrat popolnoma izpraznite in napolnite v zunanjem polnilniku.

Čiščenje

OBVESTILO!
Nevarnost poškodbe naprave!
Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki drgnejo, ali agresivnega čistila.
Ne uporabljajte topil.

- Solarno celico redno obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Shranjevanje

- Odstranite baterije.
- Če svetilke dalj časa ne uporabljate (prezimovanje), jo shranite na suho mesto, kjer ni mraza.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Naprave, ki so označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinske odpadke. Takšne zastarele električne in elektronske naprave odvrzite ločeno.

Pri svoji občini se pozanimajte o možnostih pravilnega odlaganja odpadkov.



OBI

Z ločenim odlaganjem odpadkov se lahko zastarele naprave reciklirajo ali drugače predelajo. Med drugim boste preprečili odlaganje obremenilnih snovi v okolju.

Odlaganje akumulatorskih baterij med odpadke

Akumulatorji in baterije, ki jih več ne uporabljate, ne sodijo med gospodinjiske odpadke, ampak jih je treba odstraniti skladno s predpisi.

- Akumulatorske baterije, ki jih več ne uporabljate, pripeljte na zbirališče trgovca ali občine.

Tehnični podatki

Številka izdelka	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Baterije	1× AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Stopnja zaščite	IP44
Žarnica	1 LED, 0,06 W
Največja dnevna osvetlitev	8 h
Življenjska doba žarnice	okoli 100000 ur

HU Használati utasítás

Napelemes LED lámpa

Biztonsági előírások

A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.

- A használati útmutatót tartsa mindig kézügyben.
- Ha eladja vagy továbbadja a készüléket, feltétlenül adja tovább a használati útmutatót is vele.
- Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorok használjon.

- Szemsérülés veszélye!** Soha nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.

- Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Az akkumulátorból kilépő folyadék izghathatja a bőrt és égési sérülést okozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést! A véletlenül bőrére került anyagot vízzel alaposan öblítse le. Ha a szemébe került, az öblögetés után haladéktalanul forduljon orvoshoz.

Akkumulátorcsere

Ha az akkumulátor tönkremegy, egyre rövidebb ideig világít a lámpa.

- Az akkumulátor ellenőrzése: takarja le a fényérzékelőt. A lámpa bekapcsol.
- Vegye ki a hibás akkumulátorokat és cserélje újra. **Ügyeljen a megfelelő polarításra!**
- Ne használjon közönséges elemet!**
- Nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén csökken az akkumulátor kapacitása. Ez csökkenti a lámpa fényerejét.
- Az élettartamuk meghosszabbítása érdekében, az első használatbavétel előtt, külső töltővel, háromszor töltse fel és süsse ki az akkumulátorokat.

Tisztítás

- FIGYELEM!** **Fennáll a készülék károsodásának veszélye!** Ne használjon éles szerszámokat és erős súrolószert. Ne alkalmazzon oldószert.

- A napelemet rendszeresen törölje le nedves ruhával.

Tárolás

- Vegye ki az akkumulátorokat.
- Hosszabb használaton kívül helyezés (teleltetés) esetén a lámpát száraz, fagymentes helyen tárolja.

A készülék selejtezése

Selejtezés

Az itt feltüntetett jellel megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az ilyen használt elektromos és elektronikus készülékeket külön kell hulladékba helyezni.

Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a szabályos hulladék-kezelés lehetőségeiről.

Az elkülönített kezelés ezeket a berendezéseket eljuttatja az újrahasznosító helyekre. Ezzel segít megelőzni, hogy a környezetünkbe veszélyes anyagok kerüljenek.

Az akkumulátorok selejtezése

Ne dobja a háztartási szemétkbe a használt elemeket és akkumulátorokat, hanem az előírásoknak megfelelően helyezze hulladékba! – A használt elemeket és akkumulátorokat vigye a kereskedő vagy az Önkormányzat gyűjtőhelyére.

Műszaki adatok

Cikkszám	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Akkumulátorok	1× AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Védelmi fok	IP44
Fényforrás	1 LED, 0,06 W
Max. napi világítási idő	8 h
A fényforrás élettartama	kb. 100000 óra

HR/BA Priručnik za uporabo

LED solarna svetiljka

Sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Uputu za uporabu uvijek čuvati u domu.
- Ako uređaj prodajete ili posudujete obavezno predajte i ovu uputu za uporabu.
- Koristite samo akumulatori odobrene od proizvođača.

- Opasnost od oštećenja očiju!** Nikada nemojte izravno gledati u LED.

- Pri neispravnoj uporabi tekućina može istaći iz baterije. Tekućina iz baterije može dovesti do nadražnja kože i opekline. Obvezno izbjegavajte kontakt! Pri slučajnom kontaktu, isprati vodom. Pri kontaktu s očima dodatno posjetiti liječnika.

Zamjena baterija

Pri neispravnim baterijama se dnevno trajanje rada smanjuje.

- Provjerite baterije: Prekrijte foto-senzor svjetiljke. Svjetiljka se uključuje.
- Izvadite neispravne baterije i zamijenite novim. **Obratite pažnju na ispravnu stranu polova!**
- Nikada ne upotrebljavajte uobičajene baterije!**
- Ako je vanjska temperatura jako niska, napon baterija se smanjuje. Ovo može smanjiti iskorišćavanje svjetlosti.
- Radi povećavanja vijeka trajanja baterija, napunite i ispraznite ih tri puta u potpunosti uz pomoć vanjskog punjača prije prvog puštanja u rad.

Čišćenje

- PAŽNJA!** **Opasnost od oštećenja na uređaju!** Ne koristite oštre predmete, predmete za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje. Ne koristiti otapala.

- Solarnu stanicu redovno brišite lagano navlaženom krpom.

Odlaganje

- Vađenje baterija.
- Ako je ne koristite duže vrijeme (preko zime), svjetiljku odložite na suhom mjestu bez mraza.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Uređaji koji su označeni ovim simbolom se ne smiju odlagati na kućni otpad. Obvezni ste ovakve električne i elektronske stare uređaje odvojeno odlagati.

Informirajte se u svojoj općini o mogućnostima propisnog odlaganja.

Odvojenim odlaganjem stari uređaji odlaze na recikliranje ili u neki drugi vid ponovnog korištenja.
Ovakvo pomazete da se izbjegne, da pod određenim okolnostima, štetne materije dospiju u okoliš.

Odlaganje baterija na otpad

Akumulatori i baterije koji Vam više nisu potrebni ne spadaju u kućni otpad, nego se moraju odvojeno propisno odložiti.

- Nepotrebne baterije donesite na mjesto za skupljanje trgovine ili općine.

Tehnički podaci

Broj artikla	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Baterije	1× AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Stupanj zaštite	IP44
Žarulja	1 LED, 0,06 W
Maksimalno trajanje svakodnevnog svjetljenja	8 sati
Vijek trajanja žarulje	otprilike 100000 h

RO Instrucțiuni de folosire

Lampă solară cu LEDuri

Instrucțiuni de siguranță

- Pentru o folosire sigură a acestui aparat, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual de folosire înainte de prima utilizare.
- Păstrați manualul de utilizare întotdeauna la îndemână.
- Dacă vindeți sau transmiteți mai departe dispozitivul, vă rugăm să înnănați și acest manual de utilizare.
- Se vor utiliza numai acumuloare indicate de fabricant.

- Pericol de vătămare a ochilor!** Nu priviți niciodată direct în LED.

- În cazul utilizării necorespunzătoare poate să iasă lichid din acumulatori. Lichidul din acumulatori poate să producă iritații ale pielii și arsuri. Evitați neapărat contactul cu acest lichid! În cazul contactului accidental spălați bine cu apă. În cazul contactului cu ochii consultați neîntârziat medicul.

Înlocuirea acumulatorilor

În cazul în care acumulatorii sunt defecti scade puternic timpul cât luminează lampa.

- Verificarea acumulatorilor: Se acoperă senzorul foto a lămpii. Lampa începe să lumineze.
- Se scot acumulatorii defecti și se înlocuiesc cu unii noi. **Atenție la polaritatea corectă!**
- Nu utilizați niciodată baterii obișnuite!**
- La temperaturi exterioare foarte scăzute tensiunea acumulatorilor scade. Acest fapt poate să diminueze eficacitatea luminoasă.
- Pentru creșterea duratei lor de viață, înainte de prima punere în funcțiune acumulatorii se încarcă și se descarcă total de trei ori într-un încărcător extern.

Curățare

- ATENȚIE!** **Pericol de deteriorare a aparatului!** Nu utilizați obiecte abrazive sau ascuțite sau produse agresive de curățare. Nu utilizați solvenți.

- Celula solară se șterge periodic cu o cârpă puțin umedă.

Depozitare

- Se scot acumulatorii.
- În cazul neutilizării o perioadă mai lungă (peste iarnă) se depozitează la loc uscat, ferit de îngheț.

Îndepărtarea deșeurilor

Îndepărtarea aparatului ca deșeu

Nu este permis ca aparatele marcate cu simbolul alăturat să fie îndepărtate împreună cu deșeurile menajere. Sunteți obligați să îndepărtați separat asemenea aparate electrice și electronice uzate.

Vă rugăm să vă interesați la autoritatea responsabilă din zona dv de reședință cu privire la posibilitățile reglementate pentru eliminarea deșeurilor.

Prin separarea deșeurilor dirijați aparatele uzate către reciclare sau către alte forme de revalorificare. În acest fel contribuți la evitarea ajungerii unor substanțe poluante în mediul înconjurător.

Îndepărtarea acumulatorilor ca deșeuri

Acumulatorii și bateriile care nu se mai utilizează nu pot fi îndepărtați ca deșeuri menajere, cu trebuie să fie îndepărtați conform prevederilor legale în materie.

- Trebuie să predați acumulatorii deveniți inutilizabili la un centru de colectare a bateriilor uzate, al comerciantului sau al autorităților locale.

Date tehnice

Număr articol	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Acumulatori	1× AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 V, 250 mAh)
Grad de protecție	IP44
Lampa	1 LED, 0,06 W
Durata maximă zilnică de luminare	8 h
Durata de viață a lămpii	circa 100000 h

RU Руководство по эксплуатации

Сетодиодный солнечный светильник

Указания по технике безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Всегда храните инструкцию в пределах досягаемости.
- При передаче в пользование либо продаже прибора обязательно прилагайте инструкцию.
- Используйте только разрешенные производителем аккумуляторы.

- Опасность травмирования глаз!** Запрещается смотреть прямо на светодиод.

- При неправильном использовании жидкость может вытечь из аккумуляторов. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожог. Избегайте любого контакта! При случайном контакте тщательно промойте водой. При попадании в глаза следует немедленно обратиться к врачу.

Замена аккумуляторов

Если аккумуляторы повреждены, продолжительность освеще­ния резко сокращается.

- Проверка аккумуляторов: Закройте фотодатчик светильника. Светильник включается.
- Удалить повреждённые аккумуляторы и заменить на новые. **Соблюдайте правильную полярность!**
- Не используйте обычные батареи!**
- При очень низкой наружной температуре напряжение аккумуляторов падает. Это может повлиять на световую эффективность светильника.
- Для повышения срока службы аккумуляторов, перед вво­дом в эксплуатацию нужно трижды полностью разрядить и зарядить аккумуляторы от внешнего зарядного устройства.

Чистка

- ВНИМАНИЕ!** **Опасность повреждения прибора!** Не применяйте истирающие или острые предметы, либо агрессивные чистящие средства. Не используйте растворитель.

- Солнечный элемент регулярно протирать слегка увлажнён­ной тканью.

Хранение

- Извлекч аккумуляторы.
- При длительном перерыве в эксплуатации (зимний период) хранить в сухом, тёплом месте.

Утилизация

Утилизация устройства

Устройства, обозначенные этим символом, нельзя утили­зировать вместе с бытовыми отходами. Вы обязаны утилизировать такие электрические и электронные при­боры отдельно.

Узнайте, пожалуйста, подробней о возможностях регламенти­рованной утилизации в Вашем населенном пункте.

Посредством отдельной утилизации описанные устройства направляются на повторное использование или подвергаются другим формам переработки. Этим Вы поможете избе­жать загрязнения окружающей среды.

Утилизация аккумуляторных батарей

Ненужные аккумуляторы и батареи не относятся к бытовым отходам и должны утилизироваться согласно предписаниям.

- Отнесите непригодные батареи в специальное место сбора или же в соответствующую торговую точку.

Технические характеристики

Номер изделия	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Аккумуляторы	1× AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 B, 250 мА·ч)
Степень защиты	IP44
Осветительное средство	1 LED, 0,06 W
Макс. ежедн. продолжительность освещения	8 ч
Срок службы осветительного сред-ства	ок. 100000 ч

UA Інструкція з експлуатації

Світлодіодна лампа на сонячних батареях

Вказівки щодо техніки безпеки

- Для надійного використання даного приладу користувач повинен прочитати перед першим застосуванням дану інструкцію з експлуатації.
- Зберігайте інструкцію з експлуатації завжди під рукою.
- При продажу або передачі приладу в користування обов'язково передавайте також і цю інструкцію.
- Використовуйте тільки ті аккумулятори, що дозволені вироб­ником.

- Небезпека травмування очей!** Забороняється дивити­ся прямо на світлодіод.

- При неправильному використанні рідина може витікати з акумулятора. Потрапляння акумуляторної рідини може при­звести до подразнення шкіри та опіків. Уникайте контакту! При випадковому контакті ретельно промийте водою. При контакті з очима терміново зверніться до лікаря.

Заміна акумуляторів

При дефекті акумуляторів сильно зменшується тривалість світіння.

- Перевірте акумулятори: Відкрийте фотодатчик лампи. Лампа включиться.
- Вийміть дефектні акумулятори та встановіть нові. **Зверніть увагу на правильність полюсів!**
- Ніколи не використовуйте звичайні батареї!**
- При сильно холодній зовнішній температурі напруга акумуляторів зменшується. Це може призвести до зменшення світлової видатності лампи.
- Для продовження терміну експлуатації акумуляторів, необ­хідно перед першим використанням трічі зарядити та розрядити акумулятори за допомогою зовнішнього заряд­ного пристрою.

Чищення

- УВАГА!** **Небезпека пошкодження приладу!** Не використовуйте гострі предмети або сильні миючі засоби. Не використовуйте розчинники.

- Регулярно витирайте сонячні батареї за допомогою трішки змоченої тканини.

Зберігання

- Вийміть акумулятори.
- При тривалому невикористанні (зберігання на зиму), збері­гайте лампу в сухому, незамерзаючому місці.

Утилізація

Утилізація приладу

Прилади, позначені даним символом, не можна утиліз­увати разом зі звичайним сміттям. Ви зобов'язані утиліз­увати такі електричні прилади окремо.

Про належні методи утилізації Ви можете взнати в місце­вому органі влади.

За допомогою окремої утилізації Ви піддаєте прилади повтор­ному використанню. Таким чином Ви допомагаєте уникнути потрапляння забруднюючих речовин в навколишнє середо­вище.

Утилізація акумуляторів

Непотрібні акумулятори та батареї не належать до звичайного сміття, їх необхідно утилізувати згідно інструкцій.

- Віднесіть непридатні акумулятори в пункт прийому батарей або до місцевого органу влади.

Технічні характеристики

Номер виробу	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Аккумулятори	1× AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 B, 250 мА·год)
Міра захисту	IP44
Освітлювальний засіб	1 LED, 0,06 Вт
Макс. щоденна тривалість світіння	8 год
Термін використання освітлюваль­ного засобу	прибл. 100000 ч

NL Gebruiksaanwijzing

LED-lamp op zonne-energie

Veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Uitsluitend de door de fabrikant goedgekeurde accu's gebrui­ken.

- Gevaar voor oogletsel!** Kijk nooit direct in de led.

- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Accuvloeis­tof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden. Contact zon­der meer voorkomen! Bij toevallig contact grondig met water afspoelen. Bij contact met de ogen bovendien onmiddellijk geneeskundige hulp zoeken.

Accu's vervangen

Bij defecte accu's neemt de dagelijkse lichtduur sterk af.

- Accu's controleren: fotosensor van de lamp afdekken. De lamp schakelt in.
- Defecte accu's verwijderen en door nieuwe accu's vervangen. **Let op de juiste polariteit!**
- Geen traditionele batterijen gebruiken!**
- Bij zeer koude buitentemperaturen daalt de spanning van de accu's. Dit kan de lichtopbrengst van de lamp verminderen.
- Ter verhoging van de levensduur de accu's voor de eerste inge­bruikname in een externe oplader driemaal volledig ont- en opladen.

Reiniging

- LET OP!** **Gevaar voor schade aan het apparaat!** Gebruik geen schurende of scherpe voorwerpen of agres­sieve reinigingsmiddelen. Geen oplosmiddelen gebruiken.

- Zonnelcet regelmatig met een licht bevochtigde doek schoonve­gen.

Opslag

- Accu's verwijderen.
- Bij langdurig niet-gebruik (overwintering) de lamp op een droge, vorstvrije plaats bewaren.

Verwijdering

Het apparaat verwijderen

Apparaten, die zijn voorzien van nevenstaand symbool, mogen niet bij het huishoudelijk afval terecht komen. U bent verplicht om dergelijke oude elektrische en elektronische apparaten afzonderlijk te verwijderen.

Vraag a.u.b. informatie bij uw gemeente over de mogelijkheden van een correcte afvalbehandeling.

M.b.v. gescheiden afvalbehandeling zorgt u voor recycling of andere vormen van hergebruik van oude apparaten. U helpt daar­mee te voorkomen dat onder bepaalde omstandigheden verontrei­nigende stoffen in het milieu terecht komen.

Accu's verwijderen

Accu's en batterijen die niet meer nodig zijn, horen niet in het huis­houdelijk afval thuis, maar moeten volgens de voorschriften verwij­derd worden.

- Breng onbruikbaar geworden accu's naar een verzamelplaats voor batterijen van de handelaar of de gemeente.

LIGHTING

Technische gegevens

Artikelnummer	106195, 106196, 106197, 106198, 106199, 106200
Accu's	1× AA, LR06 (Ni-MH, 1,2 B, 250 мА·год)
Beschermingsniveau	IP44
Verlichting	1 LED, 0,06 W
Max. dgl. lichtduur	8 h
Levensduur verlichting	ca. 100000 h